

Zoznam č. 7/2023 úlohy rozvoja technickej normalizácie - preklady (zverejnený dňa 21. 6. 2023, termín prihlásenia sa do 6. 7. 2023)

Sektor prevzatých STN/ Sektor pôv. STN	Zoznam PRTN	CEN/CLC ISO/IEC TC/SC	Označenie dokumentu	Názov anglický	Názov slovenský	Národná legislatíva (zákon, vyhláška ...)	Smernica/ nariadenie EÚ/ mandát EK	Počet strán EN, HD, TS, TR	Počet normostrán EN, HD, TS, TR	% revízie	Výdavok na preklad zo štátneho rozpočtu (maximálny)	Zodpovedný zamestnanec OdTN	Informácia
(B) BUDOVY a VÝSTAVBA	7/2023	CEN/TC 297	EN 13084-9: 2022	Free-standing chimneys - Part 9: Lifetime management - Monitoring, inspection, maintenance, remedial and reporting; Operations and actions required	Samostatne stojace komíny. Časť 9: Hodnotenie a údržba počas životnosti. Monitoring, kontroly, údržba, návrhy opatrení a revízne správy. Potrebné zásahy a návrh opatrení			37	42		1 050,00 €	Ing. Valach Jozef	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(F) ZÁKLADNÉ NORMY	7/2023	CEN/SS F16	EN ISO 7010:2020/A4: 2023	Graphical symbols - Safety colours and safety signs - Registered safety signs - Amendment 4 (ISO 7010:2019/Amd 4:2021)	Grafické symboly. Bezpečnostné farby a bezpečnostné značky. Registrované bezpečnostné značky. Zmena A4 (ISO 7010:2019/Amd 4: 2021)			16	4		100,00 €	Ing. Michalcová Jana	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(F) ZÁKLADNÉ NORMY	7/2023	CEN/SS F16	EN ISO 7010:2020/A5: 2023	Graphical symbols - Safety colours and safety signs - Registered safety signs - Amendment 5 (ISO 7010:2019/Amd 5:2022)	Grafické symboly. Bezpečnostné farby a bezpečnostné značky. Registrované bezpečnostné značky. Zmena A5 (ISO 7010:2019/Amd 5: 2022)			11	2		50,00 €	Ing. Michalcová Jana	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(F) ZÁKLADNÉ NORMY	7/2023	CEN/SS F16	EN ISO 7010:2020/A6: 2023	Graphical symbols - Safety colours and safety signs - Registered safety signs - Amendment 6 (ISO 7010:2019/Amd 6:2022)	Grafické symboly. Bezpečnostné farby a bezpečnostné značky. Registrované bezpečnostné značky. Zmena A6 (ISO 7010:2019/Amd 6: 2022)			13	3		75,00 €	Ing. Michalcová Jana	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(S) ZDRAVIE, ŽIVOTNÉ PROSTREDIE a ZDRAVOTNÍCKE PRÍSTROJE a VYBAVENIE	7/2023	CEN/TC 19	EN 15691: 2023	Ethanol as a blending component for petrol - Determination of dry residue (involatile material) - Gravimetric method	Etanol ako prímies do benzínov. Stanovenie celkového suchého zvyšku (neprchavých látok). Gravimetrická metóda		98/70/EC	7	4	80	80,00 €	Ing. Marsová Eva	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(T) DOPRAVA, MECHANICKÉ SPRACOVANIE A ÚDRŽBA, BALENIE A OBALY	7/2023	CEN/TC 286	EN 14841: 2023	LPG equipment and accessories - Filling and discharge procedures for LPG rail tankers	Zariadenie a príslušenstvo na LPG. Postupy plnenia a vypúšťania zo železničných cisternových vozňov na LPG		2008/68/EC M/TDG	12	10	80	200,00 €	Ing. Poláček Juraj	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(U) VŠEOBECNÉ ELEKTROTECHNICKÉ NORMY	7/2023	CLC/TC 78	EN IEC 62819: 2023	Live working - Eye, face and head protectors against the effects of electric arc - Performance requirements and test methods	Práce pod napätím: Ochrana očí, tváre a hlavy pred účinkom elektrického oblúka. Skúšobné metódy a funkčné požiadavky			47	46	100	1 150,00 €	Ing. Babuškova Ivana	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(W) ELEKTROTECHNICKÉ INŽINIERSTVO	7/2023	CLC/TC 14	EN 50708-2-4: 2022	Power transformers - Additional European requirements - Part 2-4: Medium power transformer - Special tests	Výkonové transformátory. Dopĺňajúce európske požiadavky. Časť 2-4: Transformátory stredného výkonu. Špeciálne skúšky			9	6		150,00 €	Ing. Babuškova Ivana	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023

Zoznam č. 7/2023 úlohy rozvoja technickej normalizácie - preklady (zverejnený dňa 21. 6. 2023, termín prihlásenia sa do 6. 7. 2023)

Sektor prevzatých STN/ Sektor pôv. STN	Zoznam PRTN	CEN/CLC ISO/IEC TC/SC	Označenie dokumentu	Názov anglický	Názov slovenský	Národná legislatíva (zákon, vyhláška ...)	Smernica/ nariadenie EÚ/ mandát EK	Počet strán EN, HD, TS, TR	Počet normostrán EN, HD, TS, TR	% revízie	Výdavok na preklad zo štátneho rozpočtu (maximálny)	Zodpovedný zamestnanec OdTN	Informácia
(W) ELEKTROTECHNICKÉ INŽINIERSTVO	7/2023	CLC/TC 14	EN 50708-2-6: 2022	Power transformers - Additional European requirements - Part 2-6: Medium power transformers - Non- conventional magnetic steel technology	Výkonové transformátory. Dopĺňajúce európske požiadavky. Časť 2-6: Transformátory stredného výkonu. Nekonenčné technológie			9	3		75,00 €	Ing. Babuškova Ivana	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(W) ELEKTROTECHNICKÉ INŽINIERSTVO	7/2023	CLC/TC 99X	EN IEC 61936- 1: 2021	Power installations exceeding 1 kV a.c. (1,5 kV d.c.)	Silnoprúdové inštalácie na striedavé napätie prevyšujúce 1 kV a jednosmerné napätie prevyšujúce 1,5 kV. Časť 1: Striedavé napätie			96	224	20	1 120,00 €	Ing. Babuškova Ivana	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023